



# 600W AC-DC ENCLOSED SWITCHING POWER SUPPLY

## 600W AC-DC SCHALTNETZTEIL IM GESCHLOSSENEN GEHÄUSE

### 600W AC-DC UKKET SWITCHMODE STRØMFORSYNING

GB USA

#### Safety and Warning Notes

Before operation, ensure you have read and understood all the information and instructions in this leaflet.

**Disconnect the system from the supply network before under taking any installation, maintenance, modification or removal.**

**CAUTION!** This unit is a built-in and Electrostatically Sensitive Device (ESD), so must be installed in the airtight distributor box that conforms to the safety approval. The unit covers/chassis are designed to protect skilled personnel from hazards and must not be made accessible to general users.

**After installation, all the terminals must be properly covered.**

As a minimum, the following conditions must be met before operation.

- All wires must be properly secured in terminal blocks.
- Unit and power supply cables must be properly fused.
- All output lines must be correctly rated and connected with the correct polarity.
- Sufficient air cooling must be ensured.
- Use in a pollution Degree 2 environment.

No modification should be made while the unit is in operation.

Only connect and disconnect the plug connectors when the power is off.

Do not cover ventilation holes-leave sufficient space for cooling around the unit.

Do not introduce any object into the unit.

This unit contains unprotected conductors carrying a lethally high voltage. Improper usage or handling may result in electric shock or serious burns.

Keep away from fire and water.

#### Approvals and Standard

UL      UL60950-1 2ND Ed;

CE      IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

D

#### Sicherheits- und Warnhinweise

Lesen Sie alle in diesem Faltblatt enthaltenen Informationen und Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**Trennen Sie das Gerät vom Stromversorgungsnetz, bevor Sie es installieren, deinstallieren, warten oder modifizieren.**

**ACHTUNG!** Bei diesem Gerät handelt es sich um ein integriertes, elektrostatisch gefährdetes Gerät (Electrostatically Sensitive Device, ESD). Daher muss das Gerät in einem luftdichten Verteilerkasten installiert werden, der die Sicherheitszulassung erfüllt. Die Abdeckungen bzw. das Gehäuse des Geräts sind so gestaltet, dass Fachpersonal vor Gefahren geschützt wird. Sie dürfen unter keinen Umständen für normale Benutzer zugänglich gemacht werden.

**Nach der Installation müssen alle Anschlüsse ordnungsgemäß abgedeckt werden.**

Vor der Inbetriebnahme müssen mindestens folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Alle Kabel müssen ordnungsgemäß in den Klemmleisten befestigt sein.
- Die Geräte- und Stromversorgungskabel müssen ordnungsgemäß abgesichert sein.
- Alle Ausgangsanschlüsse müssen über die richtige Nennleistung verfügen und mit korrekter Polarität verbunden sein.
- Es muss eine ausreichende Luftkühlung sichergestellt sein.
- Das Gerät kann in einer Umgebung mit dem Verschmutzungsgrad 2 eingesetzt werden.

Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, während das Gerät in Betrieb ist.

Die Steckverbinder dürfen nur im stromlosen Zustand angeschlossen/abgezogen werden.

Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden. Lassen Sie um das Gerät herum ausreichend Freiraum zur Kühlung.

Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein.

Das Gerät enthält ungeschützte Leiter, die eine lebensgefährliche Hochspannung führen.

Unsachgemäße Verwendung bzw. unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Stromschlägen oder schweren Verbrennungen führen.

Halten Sie das Gerät von Feuer und Wasser fern.

#### Zulassungen und Prüfnormen

UL      UL60950-1 2ND Ed;

CE      IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

DK

#### Safety and Warning Notes

Inden drift, skal du sikre dig, at du har læst og forstået al information og instruktionerne i denne brugsanvisning.

**Afbryd systemet fra forsyningsnettet inden du påbegynder nogen form for installation, vedligeholdelse, ændring eller borttagning.**

**ADVARSEL!** Denne enhed er en indbygget og elektrostatisisk følsom enhed (ESD), så den skal installeres i dens lufttætte delsætningskasse, der i overensstemmelse med sikkerhedsgodkendelsen. Enhedens kabinet/ramme er designet for at beskytte faglært personale fra farer og må ikke gøres tilgængelig for almindelige brugere.

**Efter installationen, skal alle klemmer tildækkes ordentligt.**

Som minimum, skal følgende betingelser overholdes inden drift.

- Alle ledninger skal være forsvarligt fastgjort i klemmerækkerne.
- Enhed og strømforsyningskabler skal være behørigt smeltesikret.
- Alle udgangslinjer skal være korrekt mærket og forbundet med den korrekte polaritet.
- Der skal sikres tilstrækkelig luftafkøling.
- Bruges i et forureningsgrad 2 miljø.

Ingen modifikation bør foretages mens enheden er i brug.

Tilslut/afbryd kun stikforbindelserne når strømmen er slukket.

Tildæk ikke ventilationshullerne - giv tilstrækkelig plads til afkøling omkring enheden.

Indfør ikke genstande ind i enheden.

Denne enhed indeholder ubeskyttede ledere, der har en dødbringende højspænding.

Ukorrekt brug eller håndtering kan føre til elektrisk stød eller alvorlige brandskader.

Holdes væk fraild og vand.

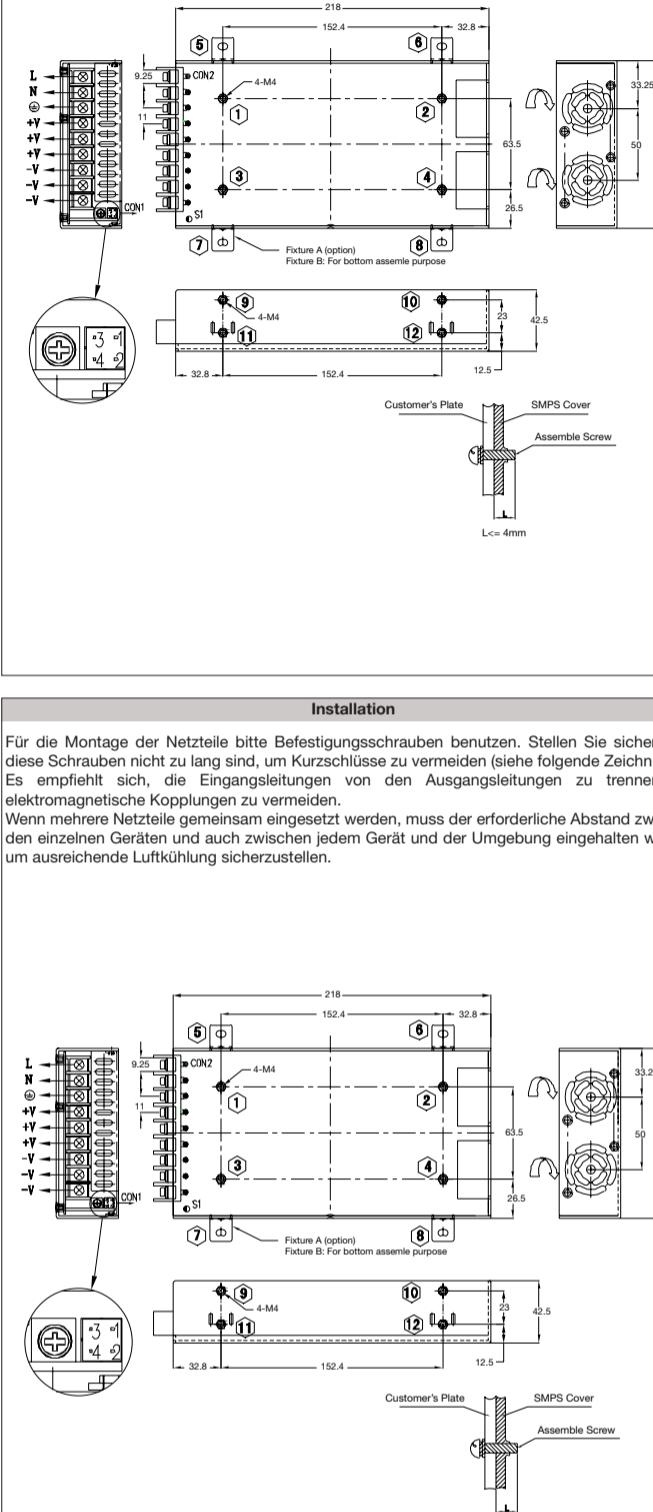
#### Godkendelser og standard

UL      UL60950-1 2ND Ed;

CE      IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006

#### Installation

For mounting, use screws to fix the power supply. Make sure their length is not too long (refer to the following drawing) in order to avoid short circuit. The input wiring should be separated from the output wiring to avoid noise interference. When multiple power supplies work together, be sure to keep proper distance between power supply & power supply, also between power supply, and the environment, for good air convection.



#### Technical data installation and operation

#### Technische daten installation und betrieb

#### Tekniske data installation og drift

Description	Model No.			
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC

##### Input

Input fuse	Universal AC input range			
Rated input voltage	115 / 230VAC			
AC Voltage range	90 ~ 264VAC			
DC Voltage range	127-370VDC			
Frequency range	47-63Hz			
Rated Input current (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A
Rated Input current (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A
Inrush current	<20A @ 230 VAC			
Efficiency (typical)	88%	89%	90%	
AC current	<7A			

##### Output

Line regulation	± 0.5%			
Load regulation	± 1.0%			
Turn on time	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)			
Output voltage accuracy	±2.0%			
Temperature coefficient	± 0.05%/ $^{\circ}$ C			
Hold up time	≥16ms (230VAC input, full load)			
Voltage trim range	-5%~+10% of rated output voltage			
Rated continuous loading	34A	22A	14A	11A

##### General

Ambient temperature	-30°C to +70°C; storage -40°C to +85°C			
Relative humidity	20 - 90% RH			
Cooling	Cooling by forced air			
Insulation resistance	≥100M ohms			
Case material	Metal			
Dimensions	218 x 116.5 x 41 mm			
Weight	1462 gr.			

#### Technische Daten

Beschreibung	Model No.					
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC		
<b>Eingang</b>						
Eingangssicherung	Universal AC input range					
Nenneingangsspannung	115 / 230VAC					
AC-Spannungsbereich	90 ~ 264VAC					
DC-Spannungsbereich	127-370VDC					
Frequenz	47-63Hz					
Nenneingangsstrom (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A		
Nenneingangsstrom (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A		
Einschaltstoßstrom	<20A @ 230 VAC					
Wirkungsgrad (typ)	88%	89%	90%			
Wechselstrom AC	<7A					
<b>Ausgang</b>						
Netzregelung	± 0.5%					
Lastregelung						



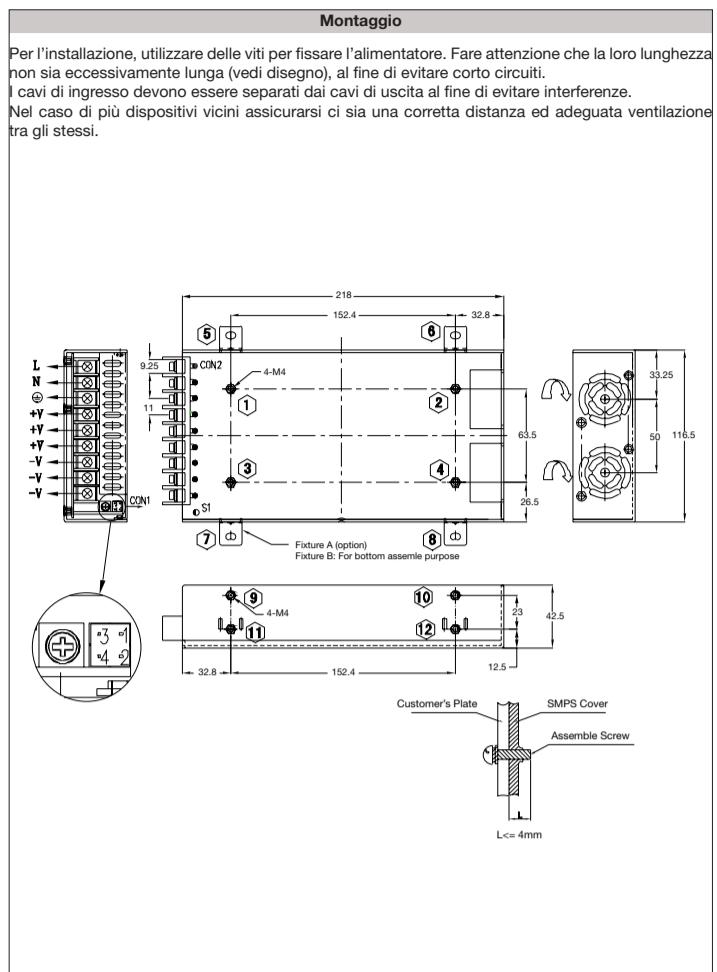
# 600W ALIMENTATORI CA/CC DA PANNELLO CON TECNOLOGIA SWITCHING

## 600W FUENTE DE ALIMENTACIÓN COMUTADA, CA/CC

### 600W ALIMENTATION À DÉCOUPAGE CA/CC EN BOÎTIER

CARLO GAVAZZI

Informazioni di Sicurezza	
Prima di utilizzare questi dispositivi leggere accuratamente le seguenti istruzioni.	
<b>Scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi installazione, lavoro di manutenzione o modifica.</b>	
<b>ATTENZIONE!</b> Una installazione inadeguata potrebbe causare malfunzionamenti o danni permanenti all'unità. Questo dispositivo ha componenti sensibili alle cariche elettrostatiche (ESD) e deve essere installato e messo in servizio da personale qualificato.	
<b>Dopo l'installazione, tutti i morsetti devono essere propriamente coperti.</b>	
Porre particolare attenzione a:	
- Cavi flessibili; tutti i trifoli devono essere serrati all'interno del morsetto (pericolo potenziale di creare corto circuiti).	
- L'unità ed i cavi di collegamento devono provvisti di relativo fusibile.	
- Deve essere garantita una sufficiente aerazione per il raffreddamento.	
- Utilizzare in un ambiente a Grado d'inquinamento 2	
Durante il funzionamento: Nessuna modifica! Non coprire alcuna delle griglie di ventilazione. Non introdurre nessun oggetto nell'unità! <b>Attenzione! Alta tensione! Residuo di energia immagazzinata!</b> Questa unità contiene conduttori non protetti che trasportano alte tensioni mortali, inoltre vi sono componenti che possono immagazzinare una quantità sostanziale di energia. Un uso improprio potrebbe causare scosse elettriche e/o gravi bruciature. - Tenere lontano dal fuoco e dall'acqua!	
Approvazioni e normative	
UL	UL60950-1 2ND Ed;
CE	IEC 60950-1:2005 2Nd Ed; EN60950-1:2006



## Dati tecnici installazione e funzionamento

### Datos técnicos instalación y funcionamiento

#### Caractéristiques techniques installation et fonctionnement

Dati tecnici						
Descrizione	Modello					
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC		
<b>Input</b>						
Fusibile interno	Universal AC input range					
Tensione nominale	115 / 230VAC					
Campo di lavoro AC	90 ~ 264VAC					
Campo di lavoro DC	127-370VDC					
Frequenza	47-63Hz					
Corrente nominale (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A		
Corrente nominale (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A		
Corrente di punta	<20A @ 230 VAC					
Efficienza (tipica)	88%	89%	90%			
Corrente AC	<7A					
<b>Uscita</b>						
Regolazione linea	± 0.5%					
Regolazione carico	± 1.0%					
Tempo di attivazione	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)					
Precisione tensione in uscita	±2.0%					
Coefficiente di temperatura	± 0.05%/°C					
Tempo mantenimento	≥16ms (230VAC input, full load)					
Campo di regolazione	-5%~+10% of rated output voltage					
Carico nominale continuo	34A	22A	14A	11A		
<b>Dati generali</b>						
Temperatura ambiente	-30°C to +70°C; storage -40°C to +85°C					
Umidità relativa	20 - 90% RH					
Raffreddamento	Cooling by forced air					
Resistenza isolamento	≥100M ohms					
Materiale contenitore	Metal					
Dimensioni	218 x 116.5 x 41 mm					
Peso	1462 gr.					
<b>Datos técnicos</b>						
Descripción	Modelo					
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC		
<b>Entrada</b>						
Fusibile interno	Universal AC input range					
Tensione nominal	115 / 230VAC					
Rango de tensión CA	90 ~ 264VAC					
Rango de tensión CC	127-370VDC					
Frecuencia	47-63Hz					
Intensidad nominal (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A		
Intensidad nominal (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A		
Intensidad de irrupción	<20A @ 230 VAC					
Eficiencia (tipica)	88%	89%	90%			
Corriente AC	<7A					
<b>Salida</b>						
Regulación de línea	± 0.5%					
Regulación de carga	± 1.0%					
Tiempo de retención	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)					
Rango de ajuste de tensión	±2.0%					
T. arranque con carga capacitiva	± 0.05%/°C					
Tiempo de mantenimiento	≥16ms (230VAC input, full load)					
Rango de ajuste	-5%~+10% of rated output voltage					
Carga nominal continua	34A	22A	14A	11A		
<b>General</b>						
Temperatura	-30°C to +70°C; storage -40°C to +85°C					
Umidità relativa	20 - 90% RH					
Humedad	Cooling by forced air					
Tensión de aislamiento	≥100M ohms					
Material de caja	Metal					
Dimensiones	218 x 116.5 x 41 mm					
Peso	1462 gr.					
<b>Caractéristiques techniques</b>						
Description	Numéro de version					
	SPPC 12600 1FC	SPPC 24600 1FC	SPPC 36600 1FC	SPPC 48600 1FC		
<b>Entrée</b>						
Fusible interne d'entrée	Universal AC input range					
Tensione nominale d'entrée	115 / 230VAC					
Plage de tension CA	90 ~ 264VAC					
Plage de tension CC	127-370VDC					
Fréquence	47-63Hz					
Intensidad nominal (100-127VAC)	34A	22A	14A	11A		
Intensidad nominal (128-264VAC)	42A	26.5A	17.5A	13.6A		
Courant d'appel (115VAC/230VAC)	<20A @ 230 VAC					
Rendement (tipica)	88%	89%	90%			
Courant AC	<7A					
<b>Sortie</b>						
Régulation ligne	± 0.5%					
Régulation charge	± 1.0%					
Temps d'attente	<1.5S (230VAC input, full load), <3S (115VAC input, full load)					
Gamme d'ajustement de la tension	±2.0%					
Temps de montée	± 0.05%/°C					
Tiempo de mantenimiento	≥16ms (230VAC input, full load)					
Plage de réglage	-5%~+10% of rated output voltage					
Charge nominale continue	34A	22A	14A	11A		
<b>Caractéristiques générales</b>						
Température	-30°C to +70°C; storage -40°C to +85°C					
Humidité	20 - 90% RH					
Refroidissement	Cooling by forced air					
Resistenza di isolamento	≥100M ohms					
Matériel de logement	Metal					
Dimensions	218 x 116.5 x 41 mm					
Poids	1462 gr.					

Notes de sécurité et mises en garde	
Avant exploitation, lire attentivement toutes les informations	